



Panasonic[®]

使用说明书
Operating Instructions

(家用) 电动牙刷
(Household) Sonic Vibration Toothbrush

型号
Model No. EW-DL83

中文	3
English.....	19







Panasonic®

中文

使用说明书
(家用) 电动牙刷
型号 EW-DL83

目录

安全注意事项	4	使用后	13
使用须知	7	故障排除	15
部件名称	8	电池寿命	17
给牙刷充电	9	取出内置的充电电池	17
清洁牙齿前	10	规格	18
使用牙刷	11	更换刷头 (需要另外购买)	18
使用小贴士	12		

感谢您购买松下电器产品。

在使用本产品前，请仔细阅读本说明书并妥善保管，以备将来参考。



中文

安全注意事项

为减少触电、受伤、火灾、死亡以及财产损坏的危险，请务必遵守以下安全注意事项。

标志说明

以下标志用于对因无视标志说明和使用不当而导致的危险、伤害和财产损失的程度进行分类和描述。



危险

表示极有可能导致重伤或死亡的潜在危险。



警告

表示可能会导致重伤或死亡的潜在危险。



注意

表示可能会导致轻伤或财产损失的危险。

以下标志用于对需要遵循的说明的种类进行分类和描述。



此标志用于提醒用户注意禁止采取的操作步骤。



此标志用于提醒用户注意为了安全操作本产品而必须遵循的操作步骤。

说明书内插图与实物可能有差异。



警告

► 预防意外事故

请勿存放在儿童和婴幼儿的接触范围之内。此外，还请勿让他们接触或操作本产品。



- 否则可能因为不慎吸入活动部件而引发事故或受伤。



请妥善处理本产品的包装袋，使其远离婴幼儿。

- 否则可能导致婴幼儿窒息等意外发生。

► 电源



请勿用湿手将适配器连接到家用电源插座中，或从家用电源插座中拔出适配器。

- 否则可能导致触电或受伤。

请勿将电源适配器和充电底座浸入水中或用水清洗。

请勿将电源适配器和充电底座放在注水的水槽或浴缸的上面或附近。



电源适配器已损坏时或与家用电源插座的连接松动时，请勿再使用。

请勿损坏、改装、用力弯曲、拉拔、扭曲或捆扎电源线。另外，请勿在电源线上放置重物或挤压电源线。

- 否则可能造成触电或因短路引发火灾。



警告

请勿使用除附带的电源适配器和充电底座（见第8页）以外的其他设备对本产品进行充电。此外，请勿使用附带的电源适配器和充电底座对其他产品充电。

- 否则可能导致烫伤或由于短路引发火灾。

使用时请勿超过家用电源插座或接线的额定值。
- 如果在一个家用电源插座上连接过多插头而使其超过额定值，可能会因过热而引发火灾。

请务必使用100 - 240 V~电压。

请充分插入电源插头。
- 否则可能导致触电、受伤或火灾。

清洁电源适配器和充电底座时，请务必从家用电源插座上拔掉适配器的插头。
- 否则可能导致触电或受伤。

定期清洁电源插头和电源线插头，防止灰尘积聚。
- 否则可能因潮湿造成绝缘故障，从而引发火灾。
断开适配器，然后用干布擦拭。

► 如果发生异常或故障

如果发生异常或故障，应立即停止使用并断开适配器。
- 否则可能导致火灾、触电或受伤。

<异常或故障情况>

- 机身、充电底座、适配器或电源线变形或异常变热。
- 机身、充电底座、适配器或电源线发出烧焦的气味。
- 机身、充电底座、适配器或电源线在使用或充电过程中发出异常声音。
- 请立即联系客户咨询服务中心。

► 本产品

本产品含有内置充电电池。请勿将其投入火中、加热，或者在高温处充电、使用或放置。
- 否则会导致过热、起火或爆炸。

请勿自行改装或维修。
- 否则可能导致触电、受伤或火灾。
请联系客户咨询服务中心（更换电池等）。

除废弃本产品时以外，切勿进行拆解。
- 否则可能导致触电、受伤或火灾。

► 另请注意以下事项

本产品不宜供肢体、感官或精神上有残疾者、或缺乏经验和知识者（包括儿童）使用，必须有监护者从旁监督并对本产品的使用加以指导，且对使用者的安全能承担责任。并应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 否则可能导致意外的发生或受伤。

中文



警告



电源线不能更换，如果电源线损坏，此电源适配器应废弃。

- 否则可能导致事故或受伤。

注意

► 保护牙齿和牙龈

请勿将本牙刷与含有大量摩擦剂的牙膏搭配使用，例如用于去除烟渍的牙膏或美白牙膏。

请勿将刷头用力抵在牙齿或牙龈上，或长时间刷一个部位。



请勿使机身或刷头的塑料部件接触牙齿或牙龈。无操作能力者请勿使用本产品。

口腔敏感度较低的人士请勿使用本产品。

- 否则可能造成牙齿和牙龈损伤。



患有严重牙周病，牙齿正在接受治疗，或担心口腔内有不适症状的人士在使用前应咨询牙科医生。

- 否则可能对牙齿和牙龈造成伤害。

► 本产品



请勿用于口腔保健以外的用途。

- 否则可能导致受伤。



如果使用牙刷使您感觉不适，请勿使用。

- 否则可能引发意外或使您感觉不适。



请勿和家人或他人共用刷头。

- 否则可能引起感染或炎症。



注意以下注意事项



请避免本产品跌落或受到冲击。

- 否则可能导致受伤。



存放时，请勿将电源线缠绕在适配器上。

- 否则可能导致电源线断线，并可能发生触电或由于短路引发火灾。



请勿让针或异物附着到电源插头及电源线插头上。

- 否则可能导致触电或因短路引发火灾。



除给本产品充电的时间以外，请将电源插头从家用电源插座上拔下。

- 否则可能因绝缘性能下降而导致漏电，从而引发触电或火灾。



拔出适配器或电源线插头时，应握住适配器或电源线插头而不要仅握住电源线。

- 否则可能导致触电或因短路而引起火灾。



使用医疗起搏器等设备的人士使用前应咨询医生。

- 使用牙刷可能影响起搏器等设备。



充电电池的报废处理

! 危险

废弃产品前，请取出内置的充电电池。
这是本产品专用的充电电池，请勿使用在其他产品上。

请勿给已经取出的充电电池充电。

• 请勿投入火中或加热。

(有电池的情况下，非常危险。)

• 切勿使用钉子刺电池、请勿撞击、分解、改造电池。
• 请勿使电池的正极和负极通过金属物体互相接触形成短路。

• 请勿将电池与项链、发夹等金属饰品一起携带或保管。

• 请勿在明火附近或炎热天气下等高温的地方充电、使用或放置电池。

• 绝对不要剥下电池胶套。

- 否则可能导致发热、起火、爆炸。

! 警告

请勿将取出的充电电池存放在儿童和婴幼儿的接触范围之内。

- 否则可能造成误吞服，伤害身体。

→ 如果判断已发生误吞服的情况下，请立即就医。

如果充电电池发生漏液，请勿直接用手触碰液体。

- 如果电池液接触眼睛，可能导致失明。

→ 请勿揉搓眼睛，请立刻用干净的水充分清洗后咨询医生。

- 如果电池液沾到身体和衣服上，可能造成发炎或受伤。

→ 请用干净的水充分清洗后咨询医生。

使用须知

注意

• 请勿使用涂料稀释剂、苯、酒精或其他化学物品清洁本产品。否则可能导致产品发生破裂或褪色。可使用稍稍蘸有自来水或肥皂水的软布清洁外壳。

• 本产品使用后应放置在远离水池、浴室或其它暴露于水或湿气下的高湿度区域附近。

• 本产品应放置在远离高温或阳光直射的地方。

• 以下符号表示需要用特定的可拆卸式供电装置将电器连接到供电电源。供电装置和充电底座的类型参考标示在符号附近。

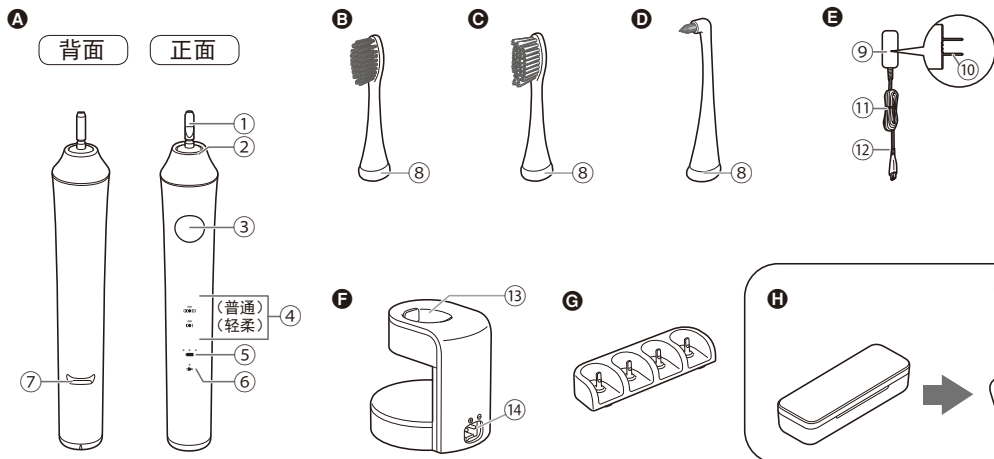


中文



部件名称

中文



A 机身

- ① 刷头轴
- ② 防水橡胶密封
- ③ 电源开关
(电源关闭 / 开启 / 模式选择)
- ④ 模式指示灯
- ⑤ 电池电量指示灯 (■)
- ⑥ 充电状态指示灯 (■)
- ⑦ 充电环限位器
(充电时, 将机身插入充电底座, 一直插到此处。)

B 极细毛刷头

- ⑧ 标识环

C 多方位贴合刷头

D 点对点齿缝清洁刷头

E 电源适配器 (RE7-87)

- ⑨ 适配器
- ⑩ 电源插头
- ⑪ 电源线
- ⑫ 电源线插头

F 充电底座 (RC8-1)

- ⑬ 充电环
- ⑭ 底座插口

附件

G 刷头收纳底座

H 携带盒

- ⑮ 内框



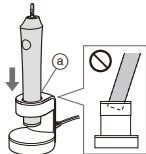
给牙刷充电

关于充电

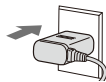
- 1 请将充电底座放在水平、平稳的地点，如洗面台或托架上。
- 2 将电源线插头牢固地插入底座插口。
 - 对准 ⊕ ⊖ 符号，如图所示。



- 3 让机身朝前，将其笔直地装入充电环。
 - 机身将停在凸起位置。（当充电环限位器 (a) 接触到充电环时）



- 4 将适配器插入家用电源插座。
 - 约1小时，即可完成充电。
 - 充电时间可能因充电容量而异。
 - 充满电时大约可使用60分钟。
 - （使用时间因环境温度和使用条件而异。）
 - （如何确认充电是否完成）
 - 充电时取下和安装机身，会使充电状态指示灯 (➡) 亮起，然后在5秒后熄灭。



- 5 从家用电源插座上断开适配器。
 - （为了保证安全并节省能源）
 - 充电时间超过1小时不会损坏本产品。

充电时的显示

充电状态指示灯 (➡) 亮起。



注意

- 初次使用时，或超过6个月未曾使用时，充电时间可能改变。充电开始后，充电状态指示灯 (➡) 可能会有几分钟不亮，但若继续充电，指示灯就会亮起。
- 建议在5 - 35摄氏度的环境温度下充电。温度过高或过低时，都可能造成电池无法正常充电或根本充不进电。
- 如果充电状态指示灯 (➡) 快速闪烁（每秒两次），可能是由于充电故障或机身未正确安装到充电底座上。请确认推荐温度并将机身正确安装到充电底座上。

中文



中文

关于电量显示

高电量



低电量

- 电量在3级LED内显示。
- 开启机身时，电池电量指示灯（）亮起或闪烁。
- 关闭机身时，电池电量指示灯（）将在5秒后熄灭。
- 左侧的指示灯闪烁表示应该充电。
- 如果在电量不足时关闭机身，机身将发出提示音。

关于快速充电

即使电量耗尽，充电2分钟也可供使用2分钟左右。（使用时间因环境温度和使用条件而异。）

清洁牙齿前

电动声波振动牙刷是一款电动牙刷，可产生约31 000次刷动 / 分钟的声波振动*。

* 声波场的声波振动

即使是健康的牙龈，一开始使用牙刷时也可能出现轻微的出血。这是因为首次使用牙刷时，牙龈还不习惯这种刺激。出血症状一般在一到两周内停止。如果出血持续时间超过两周，则可能表示您的牙龈异常，如牙龈脓溢。在这种情况下，应停止使用本牙刷并咨询牙科医生。

► 关于轻柔启动功能

（仅限普通 [] 模式）

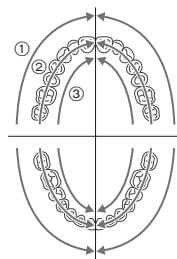
为防止牙膏飞溅并习惯于高速振动，在启动大约2秒后，牙刷将会逐渐达到选定的速度和振动幅度。

► 关于30秒刷牙提醒计时器功能

每隔30秒停顿1次，然后再继续运转，第120秒时，将连续停顿2次，从而提示使用者刷牙时间。

牙齿上下、里外分别刷约30秒（合计2分钟），均匀的刷牙并清洁牙齿，保持各区域的刷牙次序和刷牙时间一致，从而确保口腔内部的各个部位都清洁干净。

- 将口腔中分为上下、左右4个部分，每个部分按照“① 牙齿正面”、“② 咬合面”、“③ 牙齿背面”的顺序，分别清洁①～③约30秒。



使用牙刷

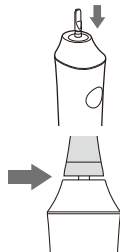
- 使用牙刷的推荐环境温度不低于5摄氏度。
- 请勿让机身接触护发品、护手霜等。否则可能损坏外表面。

1 请将刷头牢牢地安到刷头轴上。

- 确保方向正确。
将机身的前部对准刷头的前部。
- 请勿通过扭转的方式安装刷头。否则可能损坏刷头和机身。
- 受到外力作用时，刷头轴会移动。这是操作时的必然情况，并非故障。



- 刷头和机身之间有一个小间隙（几毫米）。这是必要的运行间隙，并非故障。



2 将牙刷放入口中。

- 为避免牙膏飞溅，请在打开电源之前将刷头放入口中。
- 涂上少许牙膏。



3 按下电源开关启动牙刷。

- 使刷毛轻触牙齿，移动刷头。
- 首次使用本产品时，有些人可能会因这种声波振动而感觉到发痒或刺痛感。使用几次过后，这种感觉就会自然消失。
- 当刷头过于用力贴紧牙齿时，可能会听到声音，但这不是故障。



4 选择模式。

- 每按一次电源开关，模式切换一次。（打开电源时，牙刷处于 (●●●●) (普通) 模式。）



模式	描述
(●●●●) (普通)	推荐用于普通刷牙。
(●●) (轻柔)	当您感觉 (●●●●) (普通) 模式过于强烈时，推荐采用该模式。



刷牙

➡ 见第12页。



刷难以刷到的部位

➡ 见第13页。

5 刷完牙后请关闭电源开关。

- 为防止唾液飞溅，在将牙刷从口中取出前请先将其关闭。



使用小贴士

刷牙



极细毛刷头

当您想要重点刷牙周袋时。(也可以刷牙齿正面和咬合面。)



多方位贴合刷头

当您想要清洁牙齿正面和咬合面时。(不能刷牙周袋。)

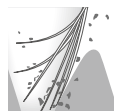
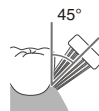
- 请根据用途和部位选择刷头。

如何使用 / 移动牙刷

将牙刷刷毛轻轻地抵靠在您的牙齿上，慢慢地移动牙刷。

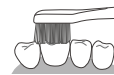
牙周袋

- 使用极细毛刷头。
- 将刷头成45°角放置。
- 将极细毛刷头的刷毛轻轻地放到牙周袋内，慢慢地移动牙刷。



牙齿正面和咬合面

- 将刷头成90°角放置。



对于门牙或不整齐牙齿的后面

- 垂直放置刷头。
- 移动牙刷以使其与牙的角度匹配。



对于牙齿和牙龈的交界区域

- 将刷头成45°角放置。





刷难以刷到的部位



点对点齿缝清洁刷头

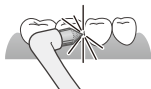
用于齿缝、臼齿后面或不整齐的牙齿。

如何使用 / 移动牙刷

将刷头的刷毛轻贴在牙齿上。

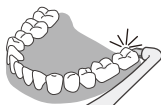
齿缝

- 将刷头放在齿缝或难以刷到的部位上。
- 沿着牙龈慢慢地移动牙刷。

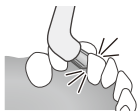


臼齿后面

- 彻底刷臼齿后面，因为这些部位难以刷到。

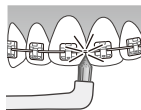


不整齐的牙齿



牙套

- 将刷头放在牙套和牙齿之间的缝隙内，然后刷牙。



使用后

清洁刷头和机身

中文

1 取下刷头。

- 从刷头轴上笔直地取下刷头。



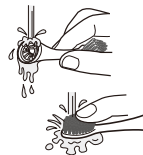
2 用流动的水冲洗刷头。

彻底清洗以下部位：

- 刷头内部和底部的污物

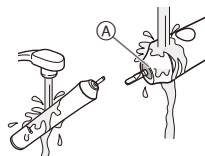
请遵守以下注意事项：

- 请勿用力拔刷头上的刷毛。否则可能会导致刷毛脱落。
- 请勿用高于80 °C的水清洗。否则可能损坏刷头。



3 用流水冲洗机身。

- 请勿损坏或用硬物摩擦防水橡胶密封 (A)。
- 请勿将机身浸没在水中。否则可能会导致内部进水。
- 请勿用高于40 °C的水清洗。否则可能损坏机身。



4 擦干刷头和机身上的水珠后存放。

切勿在其湿的时候充电。否则可能造成污染。

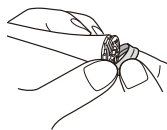


如果标识环脱落

中文

如右图所示，将刷头的凹部对准标识环的凸起部分进行安装。

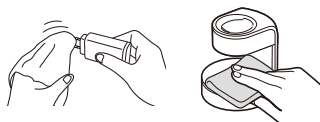
- 请勿用力拉标识环。否则可能造成损坏。
- 有无标识环对牙刷性能并没有影响。



清洁电源适配器和充电底座

用布清除污垢。

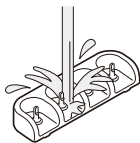
- 请勿用水清洗。



清洁刷头收纳底座和携带盒

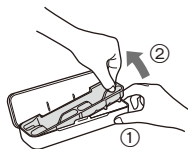
► 刷头收纳底座

冲洗过后，将水擦拭掉。

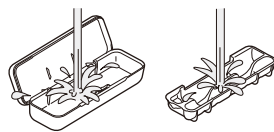


► 携带盒

1. 拆下内框。
 - ① 握住携带盒的右端。
 - ② 使内框的右端朝上，向上拉起内框。

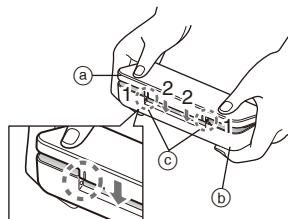


2. 用水清洗，然后擦掉水分。



如果顶盖脱落

1. 将顶盖 (a) 的安装段 (c) 与底盖 (b) 对齐，如图所示。
2. 沿箭头所示方向按压顶盖。





故障排除

中文

故障	可能的原因	纠正措施
充电开始时，充电状态指示灯 (➡) 不亮。	▶ 您刚刚购买到牙刷，或较长一段时间内未使用。	▶ 开始充电的几分钟内，充电状态指示灯 (➡) 可能会不亮，但若继续充电指示灯就会亮起。如果经过一段时间之后充电状态指示灯 (➡) 仍然不亮，请联系客户咨询服务中心。
	▶ 机身未正确安装到充电底座上。	▶ 将机身插入充电环并确认充电状态指示灯 (➡) 亮起。(见第9页)
充电状态指示灯 (➡) 快速闪烁。(每秒闪两次)	▶ 充电时的温度过高或过低。	▶ 请在5 °C到35 °C推荐充电温度范围内对牙刷充电。 ▶ 如果在推荐温度范围内充电时充电状态指示灯 (➡) 依然闪烁，请联系客户咨询服务中心。
即便牙刷已充满电，但牙刷也仅可使用几分钟。	▶ 机身未正确安装到充电底座上。	▶ 将机身插入充电环并确认充电状态指示灯 (➡) 亮起。(见第9页)
电池电量指示灯 (■) 熄灭而不闪烁。	▶ 充电电池寿命耗尽。(大约3年)	▶ 更换电池。(见第17页) ▶ 请联系客户咨询服务中心。
牙刷不运行。	▶ 在大约5 °C或更低的温度环境中使用了本产品。	▶ 请勿在大约5 °C或更低的温度环境中使用本产品。
牙刷每隔一小段时间就停顿一次。	▶ “30秒刷牙提醒计时器功能” 运行。(见第10页)	▶ 这并非功能故障。 ▶ 可继续使用。



母文

如果按以上方法还不能解决，请联系客户咨询服务中心。



电池寿命

大约3年。如果即便充满电，可使用的次数仍出现大幅下降，则电池寿命可能已经用尽。

(根据使用和存放条件，电池使用寿命可能有所差别。)

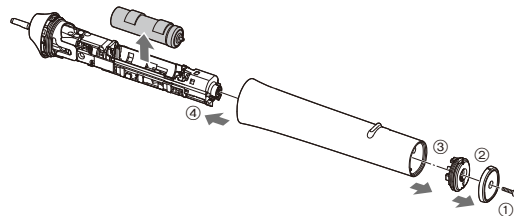
取出内置的充电电池

本产品内藏有充电电池，在消费者决定废弃本产品前，请务必将电池从产品中取出。

如有官方指定的电池处理场所，请务必在指定处对旧电池进行统一处理。

仅在废弃本产品时才可使用图示方法，切勿使用此方法进行维修。如果自行拆解本产品，本产品会丧失防水能力，可能会引起功能故障。

- 取出电池之前，请将本产品断电。并打开电源开关保持产品一直动作，直到电池电量完全耗尽。
- 鼓励消费者在决定废弃本产品前，事先征求经销商或松下电器认定维修店的意见，尽量延长本产品的使用寿命。
- 当消费者决定废弃本产品又不想自行分解本产品取出电池时，鼓励消费者将本产品送往松下电器认定维修店，由维修店对电池进行分解和回收。
- 电池务必废弃于政府规定的地方或回收处理单位。
- 按下图所示的①～④的顺序拆开本产品，取出电池。
- 分解过程中切勿将电池短路，切勿让取出后的电池正极和负极端子短路，在端子部贴上胶布进行绝缘。



环境保护与资源回收

本产品使用锂电池。

如果您所在的国家有相关规定，请务必在指定处对旧电池进行统一处理。

中文



中文

规格




产品名称	电动牙刷
产品型号	EW-DL83
电源适配器 额定输入	100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 180 mA
充电时间	约 1 小时 (室温 : 5 °C - 35 °C)
原产地	机身 : 日本 充电底座 : 中国 电源适配器 : 中国
生产日期	见商品上刻印
执行标准	GB4706.1 附录 B, GB4706.59

本产品仅适合家庭使用。

更换刷头（需要另外购买）

建议每3个月更换一次刷头。

- 如果刷毛弯向一侧或磨损，可能将无法达到理想的刷牙效果。
- 如果刷头因咬嚼等造成损坏，将会产生伤害牙齿或牙龈的风险。请更换刷头。
- 更换部件在经销商或松下电器授权的维修中心有售。
- 更换刷头的包装中附带了标示环，以便多人共用机身。

部件号	EW-DL83 的刷头	
WEW0935	极细毛刷头	
WEW0936	多方位贴合刷头	
EW0940	点对点齿缝清洁刷头	



Panasonic[®]

Operating Instructions (Household) Sonic Vibration Toothbrush Model No. EW-DL83

Contents

Safety precautions	20	After use	31
Intended use	24	Troubleshooting	33
Parts identification	25	Battery life.....	35
Charging the toothbrush	26	Removing the built-in rechargeable battery.....	35
Before cleaning your teeth.....	27	Specifications	36
Using the toothbrush	28	Changing the brush head (Sold separately)	36
Tips on usage	29		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

English



Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

The illustrations in this manual may differ from the actual item.

20



WARNING

► Preventing accidents

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.



- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

Properly dispose the package of the appliance, keep the package away from infants.



- Failure to do so may cause suffocation of infants from happening.

► Power supply

Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.



- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor and the charging stand in water or wash it with water. Do not place the AC adaptor and the charging stand over or near water filled sink or bathtub. Do not use when the AC adaptor is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.



Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



WARNING

Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the charging stand for any purpose.



Also, do not use any other product with the AC adaptor and the charging stand.

(See page 25.)

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.



Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning the AC adaptor and the charging stand.



- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or failure.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or failure cases>

• **The main unit, adaptor, charging stand or cord is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit, adaptor, charging stand or cord smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit, adaptor, charging stand or cord.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

► This product

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.



- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING

Do not modify or repair.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (battery change, etc.).

Never disassemble except when disposing of the product.



- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

► Take care of the following precautions as well

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.

CAUTION

► Protecting your teeth and gums

Do not use the brush with toothpaste that contains a high abrasive content, such as toothpaste for removing tar or for whitening. Do not apply the brush head strongly against teeth or gums, or use it continuously against same spot.



Do not apply the plastic part of the main unit or brush head to teeth.

Do not let anyone who cannot operate the brush by themselves use it.

People with low sensitivity in their mouth should not use the brush.

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.

People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or who are concerned about symptoms in their mouth should consult a dentist before use.



- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.




CAUTION

► **This product**

 **Never use for a purpose other than cleaning your teeth.**

- Doing so may cause an accident or injury.

 **Do not use if doing so causes you to feel unwell.**

- Doing so may result in accidents or cause you to feel unwell.

 **Do not share the brush head with your family or other people.**


- Doing so may result in infection or inflammation.

► **Note the following precautions**


 **Do not drop or hit against other objects.**

- Doing so may cause injury.


Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

 - Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.


Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

 - Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.


Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

 - Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the adaptor or the appliance plug while holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

 - Failure to do so may cause an accident or injury.

Persons using medical pacemakers, etc. should consult their physician before use.


 - Use may affect pacemakers, etc.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

 • Do not throw into fire or apply heat.
• Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.
• Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.



DANGER

- Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
- Do not use or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.
- Never peel off the tube.
- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING

- After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
- If this happens, consult a physician immediately.

If the battery fluid leaks out, do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.



Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.

- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.

Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

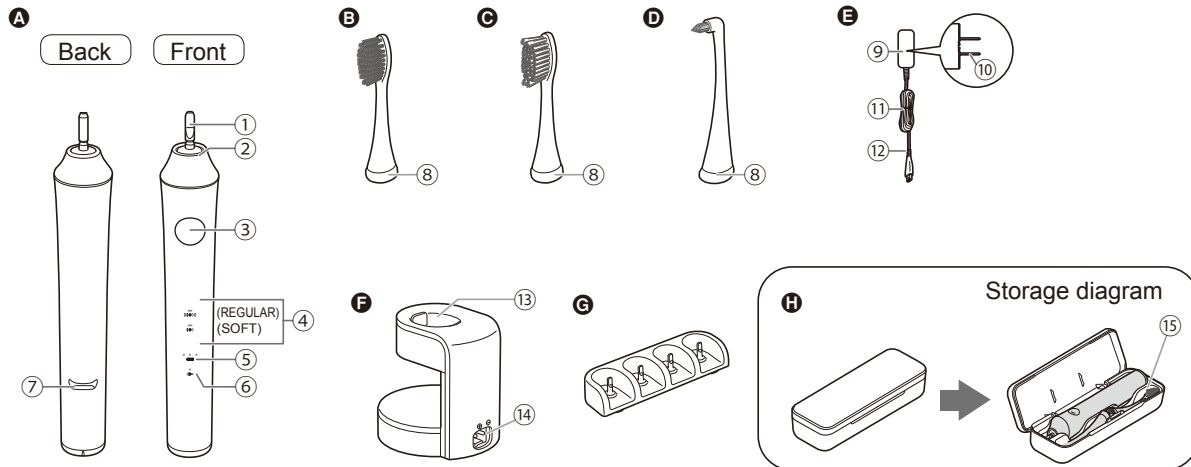
► Precautions

- Do not clean this product by using paint thinner, benzene, alcohol, or other chemicals. Otherwise, it may lead to product fracture or color fading. Soft cloth slightly dipped in tap water or suds can be used to clean this product's shell.
- After use, this product shall be kept away from the pool, shower or other areas exposed to water or humidity.
- This product shall be kept away from area of high temperature or direct sunlight.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type references of power supply unit and charging stand are marked near the symbol.





Parts identification



A Main unit

- ① Toothbrush shaft
- ② Waterproof rubber seal
- ③ Power switch
(power off/on/mode selection)
- ④ Mode indicator
- ⑤ Battery capacity lamp (■)
- ⑥ Charge status lamp (→)
- ⑦ Charging ring stopper
(Insert the main unit into the
charging stand up to this
position while charging.)

B Extra fine brush

- ⑧ Identification ring

C Multi-fit brush

D Point brush

E AC adaptor (RE7-87)

- ⑨ Adaptor
- ⑩ Power plug
- ⑪ Cord
- ⑫ Appliance plug

F Charging stand (RC8-1)

- ⑬ Charging ring
- ⑭ Stand socket

Accessories

G Brush stand


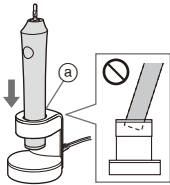
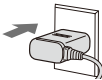
H Carrying case

- ⑮ Inner frame



Charging the toothbrush

About charging

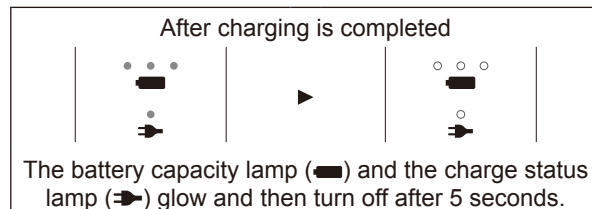
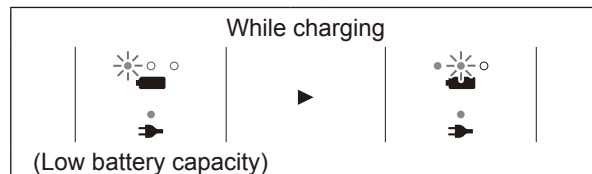
- 1 Place the charging stand on a horizontal and stable place such as sink or shelf.
- 2 Insert the appliance plug firmly into the stand socket.
 - Align with the \oplus \ominus symbol as illustrated.
- 3 With the main unit facing forwards, set straight into the charging ring.
 - The main unit will stop in a raised position. (When the charging ring stopper (a) touches the charging ring)
- 4 Insert the adaptor into the household outlet.
 - Charging is completed after approx. 1 hour.
 - The charging time may differ with the charging capacity.
 - A full charge will supply enough power for approx. 60 minutes use. (Use time may vary depending on ambient temperature and use conditions.)

(How to check if charging is completed)
Removing and attaching the main unit while charging will cause the charge status lamp (⇒) to glow and then turn off after 5 seconds.

- 5 Disconnect the adaptor from the household outlet. (for safety and to reduce energy usage)
 - Charging the battery for more than 1 hour will not damage the main unit.

Display while charging

The charge status lamp (⇒) glows.





Notes

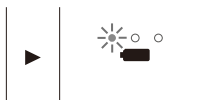
- The charging time may vary when using for the first time, or when it has not been in use for more than 6 months. Also, the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes after charging starts, but it will glow if charging continues.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C – 35 °C. The battery may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.
- If the charge status lamp (➡) blinks quickly (twice per second), it may be due to a charging error or because the main unit is not properly mounted on the charging stand. Confirm the recommended temperature and mount the main unit on the charging stand properly.

About battery capacity display

High battery
capacity



Low battery
capacity



- The battery capacity is indicated in 3-level LEDs.
- The battery capacity lamp (■) glows or blinks when the main unit is turned on.
The battery capacity lamp (■) will go off after 5 seconds when the main unit is turned off.
- The lamp on the left side blinks, indicating it is time to charge.

- When you turn off the main unit while the battery capacity is low, the unit beeps.

About quick charge

Even if the charge runs out, charging for 2 minutes will provide approximately 2 minutes of use.
(Use time may vary depending on ambient temperature and use conditions.)

Before cleaning your teeth

The Sonic Vibration Toothbrush is an electric toothbrush with sonic vibration* of approximately 31 000 brush strokes/minute.

* Sonic vibration in acoustic wave field

When you first begin using the toothbrush, you may experience slight bleeding of the gums even though your gums may be healthy. This is because your gums are receiving stimulation by the toothbrush for the first time. The bleeding should stop after one or two weeks of use. Bleeding that persists for more than two weeks may be indication of an abnormal condition of your gums, such as pyorrhea. In this case, stop using the toothbrush and consult your dentist.

► About soft start function

(For REGULAR [«●»] mode only)

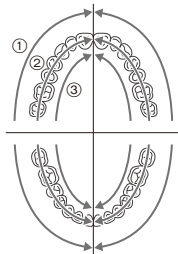
To prevent toothpaste from spattering and to get accustomed to the high speed vibration, the toothbrush will gradually reach the selected speed and vibration approximately 2 seconds after it starts operating.



► About the 30-second brushing notification timer function

The toothbrush will pause once at 30-second intervals to indicate the brushing time. The main unit pauses twice at 2-minute intervals then starts again.

- Divide your teeth into 4 parts (upper and lower, left and right), and brush one part in order such as “① front of the teeth”, “② biting plane of the teeth”, and “③ back of the teeth” spending 30 seconds. By brushing the above 4 parts for 30 seconds each (about 2 minutes), you can evenly brush your teeth without missing any spots in your mouth.

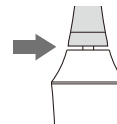


Using the toothbrush

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- Do not put the main unit in contact with hair products, hand creams, etc. Doing so may damage the exterior.

1 Place the brush head firmly onto the toothbrush shaft.

- Ensure that the direction is correct. Align the front of the main unit and the front of the brush head.
- Do not attach the brush head by twisting it into place. Doing so may damage the brush head and main unit.
- The toothbrush shaft will move when a force is applied. This is required for operation, and is not a malfunction.
- There is a small gap between the brush head and the main unit (a few mm). This is necessary for operation and is not a malfunction.



2 Place the toothbrush in your mouth.

To avoid spattering of toothpaste, put the brush head in your mouth before turning the power on.

- Apply a small amount of toothpaste.



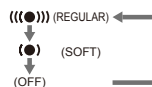
3 Press the power switch to turn on the main unit.

- Move the brush head with the bristles lightly touching your teeth.
- When first using this appliance, some people may experience a tickling or tingling sensation caused by the sonic vibrations. The sensation should subside after you use the toothbrush several more times.
- A sound may be heard when the brush head is pressed too strongly against the teeth, but this is not a malfunction.



4 Select the mode.

- Each time you press the power switch, the mode changes. (When you turn the power on, the unit is in «(●)» (REGULAR) mode.)



Mode	Description
«(●●●)» (REGULAR)	Recommended for normal brushing.
«(●)» (SOFT)	Recommended when you feel the «(●●●)» (REGULAR) mode is too powerful.

5 Turn off the main unit when you have finished brushing.

- Turn off the main unit before removing it from your mouth to prevent saliva from spattering.

Tips on usage

Brushing



Extra fine brush

When you want to brush mainly the periodontal pocket. (You can also brush the teeth front surface and the biting surface.)



Multi-fit brush

When you want to make your teeth front surface and biting surface clean. (You cannot brush the periodontal pocket.)

- Choose the brush head depending on use and area.



Brushing

➡ See this page.



Brush difficult-to-reach areas

➡ See page 30.



How to apply/move the toothbrush

Apply the bristles of the brush lightly against the teeth and move the toothbrush slowly.

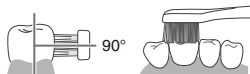
Periodontal pocket

- Use the extra fine brush.
- Place the brush head at a 45° angle.
- Apply the bristles of the extra fine brush lightly into the periodontal pocket and move the toothbrush slowly.



Front surface and the biting surface of teeth

- Apply the brush head at a 90° angle.



For the back of the front teeth or misaligned teeth

- Place the brush vertically.
- Move toothbrush to match the angle of the teeth.



For the boundary between the teeth and gums

- Apply the brush head at a 45° angle.



Brush difficult-to-reach areas



Point brush

For the gap between teeth, the rear of the back teeth or misaligned teeth.

How to apply/move the toothbrush

Apply the bristles of the brush lightly against your teeth.

Gap between teeth

- Place the brush at gap between teeth or areas that are hard to brush.
- Move the toothbrush slowly in line with the gums.

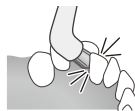


Rear of the back teeth

- Brush the rear of the back teeth thoroughly, as they are hard to reach.

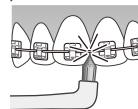


Misaligned teeth



Braces

- Apply the brush into the gap between braces and teeth, and then brush.





After use

Cleaning the brush head and the main unit

1 Remove the brush head.

- Remove the brush head straight from the toothbrush shaft.



2 Wash the brush head under running water.

Wash the following parts thoroughly:

- Soiling on the inside and bottom areas of the brush head

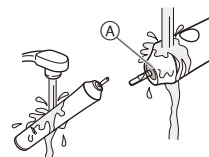


Observe caution regarding the following points:

- Do not pull the bristles of the brush forcefully.
Otherwise, it will lead to bristle falling off.
- Do not wash with water hotter than 80 °C.
Doing so may damage the brush head.

3 Wash the main unit under running water.

- Do not damage or rub the waterproof rubber seal (A) with hard materials.
Do not leave the main unit under water. Water may enter inside.
- Do not wash with water hotter than 40 °C.
Doing so may damage the main unit.



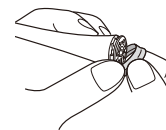
4 Wipe off water from the brush head and main unit for storage.

Do not charge while it is wet.
Doing so may cause soiling.

If the identification ring comes off

As shown in the diagram at right, attach by aligning the indentation in the brush head with the raised part of the identification ring.

- Do not forcefully pull the identification ring.
Doing so may cause damage.
- Using the toothbrush without the identification ring has no effect on its performance.

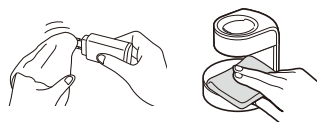




Cleaning the AC adaptor and the charging stand

Remove dirt with a cloth.

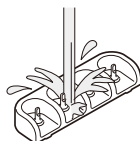
- Do not wash with water.



Cleaning the brush stand and the carrying case

► Brush stand

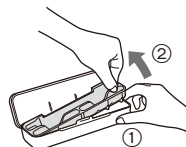
Wipe off water after washing.



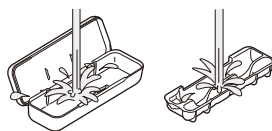
► Carrying case

1. Remove the inner frame.

- ① Hold the right end of the carrying case.
- ② With the right end of the inner frame facing up, pull up the inner frame.

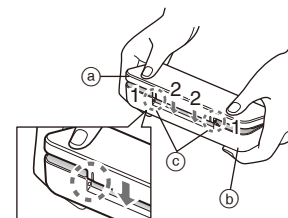


2. Wash with water and wipe off water.



If the top case has come off

1. Align the mounting section (c) of the top case (a) and the bottom case (b) as shown in the figure.
2. Press the top case in the direction indicated by arrows.





Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The charge status lamp (➡) does not glow when charging starts.	▶ You have just purchased the toothbrush or have not used it for a while.	▶ The charge status lamp (➡) may not glow for several minutes after starting to charge it, but it will glow if you continue to charge it. If the charge status lamp (➡) does not glow after a while, contact the customer service center.
	▶ The main unit is not properly mounted on the charging stand.	▶ Insert the main unit in the charging ring and check that the charge status lamp (➡) glows. (See page 26.)
The charge status lamp (➡) is blinking rapidly. (Twice every second)	▶ The temperature is too low or high while charging.	▶ Charge the toothbrush within the recommended charging temperature of 5 °C to 35 °C. ▶ If the charge status lamp (➡) blinks even when charging within the recommended temperature range, contact the customer service center.



If the problems still cannot be solved, contact the customer service center.



Battery life

Approximately 3 years. The battery may have reached its operating life if the usage frequency decreases drastically, even after a full charge.

(The operating life of the battery may differ depending on usage or storage conditions.)

Removing the built-in rechargeable battery

This product has a built-in rechargeable battery. Before disposing, be sure to remove the built-in battery.

If there is an officially-designated place for such battery disposal, be sure to dispose your old battery at such place.

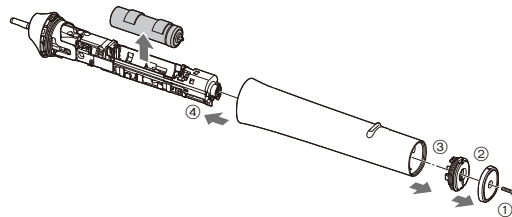
The method as shown on below picture is only applicable to product disposal, and do not use such method to make maintenance. If you dismantle the toothbrush yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

Disassemble the toothbrush after discharging the battery completely.

- Battery must be disposed at a place as specified by the government or a recognized recycling corporation.

- Perform steps ① to ④ and lift the battery, and then remove it.
- When disassembling, take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This toothbrush contains a Li-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.



Specifications




Product name	Sonic Vibration Toothbrush
Product model	EW-DL83
Rated input	100 - 240 V~ 50 - 60 Hz 180 mA
Charging time	Approx. 1 hour (Room temperature: 5 °C – 35 °C)
Place of origin	Main unit: Japan Charging stand: China AC adaptor: China
Date of production	See engraving on the commodity.
Execution standard	GB4706.1 Annex B, GB4706.59

This product is intended for household use only.

Changing the brush head (Sold separately)

Replacing the brush head each 3 months is recommended.

- Tilted or worn bristle will not produce ideal effect.
- Damaged brush head as a result of masticating will harm your teeth and gum. Replace the damaged one.
- Replacement parts are available at distributor's or an authorized service center.
- Optional brush heads with identification ring to allow several persons to share the main unit.

Part number	Replacement Brush for EW-DL83	
WEW0935	Extra fine brush	
WEW0936	Multi-fit brush	
EW0940	Point brush	



Panasonic

保修证

保修条款

有关保修期内Panasonic商品的保修(无偿修理),从购买之日起开始实施。

1.保修期内的商品只可在Panasonic认定维修店进行保修;保修时,请出示本保修证及购机发票。
以下两点需特别注意:

- a.本保修证遗失后不再补发,请妥善保管。
 - b.本保修证仅限于中华人民共和国内有效(香港、澳门、台湾三地区暂不可使用)。
- 2.自购入之日起在以下期间内,在正常使用中发生故障的情况下进行保修。

- 刷头,辅助装置.....有假提供
- 整机(上述部件除外).....2年内无偿

3.属下列情况之一者,即使在保修期内,也不能以保修对待,但是可以实行收费修理:

- a.未按商品使用说明书要求使用、维护、保管而造成损坏的;
- b.因不正确操作、电源不正常、破损(如:摔落等)而造成损坏的;
- c.不给Panasonic认定维修店维修人员拆卸造成损坏的;
- d.不能出示本保修证及有效购机发票的;
- e.保修证上记录的信息与商品实物标识不符或者涂改的;
- f.因不可抗力因素(如雷电、地震、火灾、水灾等)造成损坏的。

4.本保修条款只适用于消费者个人为生活消费需要而购买使用的场合,不适用于经营性等使用。



[商品信息]

商品名称: 电动牙刷 产地: 机身 日本, 电源适配器 中国, 充电底座 中国

商品型号: EW-DL83 制造编号:

[保修回执] 以下回执是保修的重要依据,请勿自行撕下

商品型号:	EW-DL83	制造编号:	保修结算4
商品型号:	EW-DL83	制造编号:	保修结算3
商品型号:	EW-DL83	制造编号:	保修结算2
商品型号:	EW-DL83	制造编号:	保修结算1
商品型号:	EW-DL83	制造编号:	促销员留存





保修证管理编码印刷处:

[销售记录]此处所载信息仅于商品保修时作核对之用, 本公司不对该信息进行收集记录。



销售日期: 发票号码:
顾客姓名: 联系电话: 邮 编:
顾客地址: 邮 编:
销售店名称: 销售店电话:
销售店地址: 邮 编:

[维修记录]

维修店名称: 联系电话: 送修日:
维修店地址: 邮 编:
故障内容: 故障原因:
维修内容:
维修员签字: 交验日期:

维修店名称: 联系电话: 送修日:
维修店地址: 邮 编:
故障内容: 故障原因:
维修内容:
维修员签字: 交验日期:

维修店名称: 联系电话: 送修日:
维修店地址: 邮 编:
故障内容: 故障原因:
维修内容:
维修员签字: 交验日期:

本保修证因含有消费者个人信息, 请妥善保管。

Panasonic客户咨询服务中心: 400-810-0781

Panasonic官方网站: <http://panasonic.cn>

松下电器(中国)有限公司





产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质						备注
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	
塑料部件	○	○	○	○	○	○	
金属部件	×	○	○	○	○	○	
电气回路组件	×	○	○	○	○	○	
电源线、 内部配线	×	○	○	○	○	○	
电源适配器	×	○	○	○	○	○	
玻璃、陶瓷	×	○	○	○	○	○	仅部分机型 含有该部件
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。							



此标志标识产品的环保使用期限为10年，在环保使用期限内，产品中含有的有毒有害物质或元素在正常使用下不会发生外泄或突变，用户使用该产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害。产品过了环保使用期要废弃时，必须按国家相关法律法规进行合理处理。



松下万宝美健生活电器(广州)有限公司 (PWAPBLGZ)
Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.

地 址: 广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街 33 号
(Address): 33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun,
Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China
电话 (Tel): (020)84770333
传真 (Fax): (020)84773033
邮政编码 (Post Code): 511495
原产地: 机身: 日本
制造商: 松下电器产业株式会社
日本大阪府门真市大字门真1006番地
进口商: 松下万宝美健生活电器(广州)有限公司
广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街33号
充电底座: 中国
制造商: 松下万宝美健生活电器(广州)有限公司
广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街33号
电源适配器: 中国
制造商: 松下万宝美健生活电器(广州)有限公司
广州市番禺区钟村万宝基地万宝北街33号

售后服务单位: 松下电器(中国)有限公司
客户咨询服务中心: 400-810-0781
官方网站: <http://panasonic.cn>

中国印刷

Printed in China

EW9700DL831405 S0817-0

发行: 2017 年 8 月

Ⓜ CN, EN

© Panasonic Corporation 2017